

15/12/2010

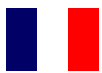
**APPLICATIONS FOR FCI INTERNATIONAL CACIT HUNTING/FIELD TRIALS**

On the occasion of its meeting in October 2010 the FCI General Committee made the following decisions:

**1° From the date of publication of this circular until 31/12/2012**, if a hunting/field trial (where the CACIT will be awarded) is applied for to the FCI whereas no FCI international regulations for this specific trial exist yet, the FCI Office will nevertheless allow the CACIT to be awarded; the organizing members and contract partners are requested to send the regulations which will be applied in English or German to the FCI Office, together with the application to get a hunting/field trial sanctioned by the FCI.

**2° As from January 1<sup>st</sup> 2013**, it will be exclusively possible to award the CACIT at FCI recognised hunting/field trials (i.e. trials in which FCI international regulations are applied).

Please make sure that the departments in charge in your kennel club are informed about these 2 decisions.

**DEMANDES POUR L'ORGANISATION D'EPREUVES INTERNATIONALES DE CHASSE OU EN CAMPAGNE DE LA FCI**

Lors de sa réunion en octobre 2010, le Comité Général de la FCI a pris les décisions suivantes:

**1° A partir de la date de publication de cette circulaire jusqu'au 31/12/2012**, si une demande pour l'organisation d'une épreuve de chasse ou en campagne (avec octroi du CACIT) est introduite auprès du secrétariat général de la FCI et si aucun règlement international de la FCI n'existe pour ce type d'épreuve, la FCI donnera quand même son autorisation pour l'octroi du CACIT. Il est néanmoins demandé aux membres et partenaires sous contrat responsables de l'organisation de ces épreuves de faire parvenir au bureau de la FCI, outre la demande d'octroi du CACIT, le règlement qui sera appliqué en anglais ou en allemand.

**2° A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2013**, le CACIT ne pourra être octroyé que dans des épreuves de chasse et en campagne reconnues par la FCI (c.à.d. des épreuves dans lesquelles les règlements internationaux de la FCI sont appliqués).

Merci de veiller à ce que les départements responsables au sein de votre organisation canine soient informés de ces 2 décisions.



## ANTRÄGE ZUR DURCHFÜHRUNG VON INTERNATIONALEN JAGDPRÜFUNGEN ODER FIELD TRIALS DER FCI

An seiner Sitzung im Oktober 2010 hat der FCI-Vorstand nachfolgende Beschlüsse gefasst:

**1° Zeitraum vom Datum der Veröffentlichung dieses Zirkulars bis zum 31/12/2012:** Wird für die Durchführung einer internationalen Jagdprüfung oder eines Field Trials (mit CACIT) ein Antrag an die FCI gestellt, obwohl an dieser Prüfung/diesem Field Trial keine internationale Prüfungsordnung der FCI zur Anwendung gelangt, wird das Generalsekretariat der FCI die CACIT-Vergabe trotzdem zulassen. Die durchführenden Mitgliedsländer oder Vertragspartner werden aber gebeten, die angewandte Prüfungsordnung in englischer oder deutscher Sprache, zusammen mit dem Antrag, dem FCI-Sekretariat zuzustellen.

**2° Ab dem 1. Januar 2013** kann das CACIT jedoch ausschliesslich an von der FCI anerkannten Jagdprüfungen oder Field Trials (d.h. Prüfungen in denen eine internationale Prüfungsordnung der FCI zur Anwendung kommt) vergeben werden.

Wir ersuchen Sie, dafür zu sorgen dass die zuständigen Instanzen in Ihrer Organisation über diese 2 Beschlüsse orientiert werden.



## SOLICITUDES PARA LA ORGANIZACIÓN DE PRUEBAS INTERNACIONALES DE CAZA O FIELD TRIALS

Con motivo de su reunión en octubre de 2010 el Comité General de la FCI tomó las decisiones siguientes :

**1° A partir de la fecha de publicación de esta circular y hasta el 31/12/2012,** en caso de solicitarse una prueba de caza (o un field-trial) con otorgamiento del CACIT para la cual no exista todavía un reglamento internacional avalado por la FCI, la Secretaría de la FCI dará su permiso para el otorgamiento del CACIT; sin embargo, se les pide a los miembros y socios contratantes que envíen, junto a su solicitud, el reglamento que se aplicará, en inglés o alemán.

**2° A partir del 1° de enero de 2013,** sólo se podrá otorgar el CACIT en pruebas de caza (o field-trials) patrocinadas por la FCI (es decir pruebas en las que se aplica los reglamentos internacionales de la FCI).

Les rogamos garantizar el que los departamentos responsables dentro de su organización canina estén informados sobre estas dos decisiones.

The Executive Director  
Le Directeur Exécutif  
Der Exekutiv Direktor  
El Director Ejecutivo

Y. De Clercq